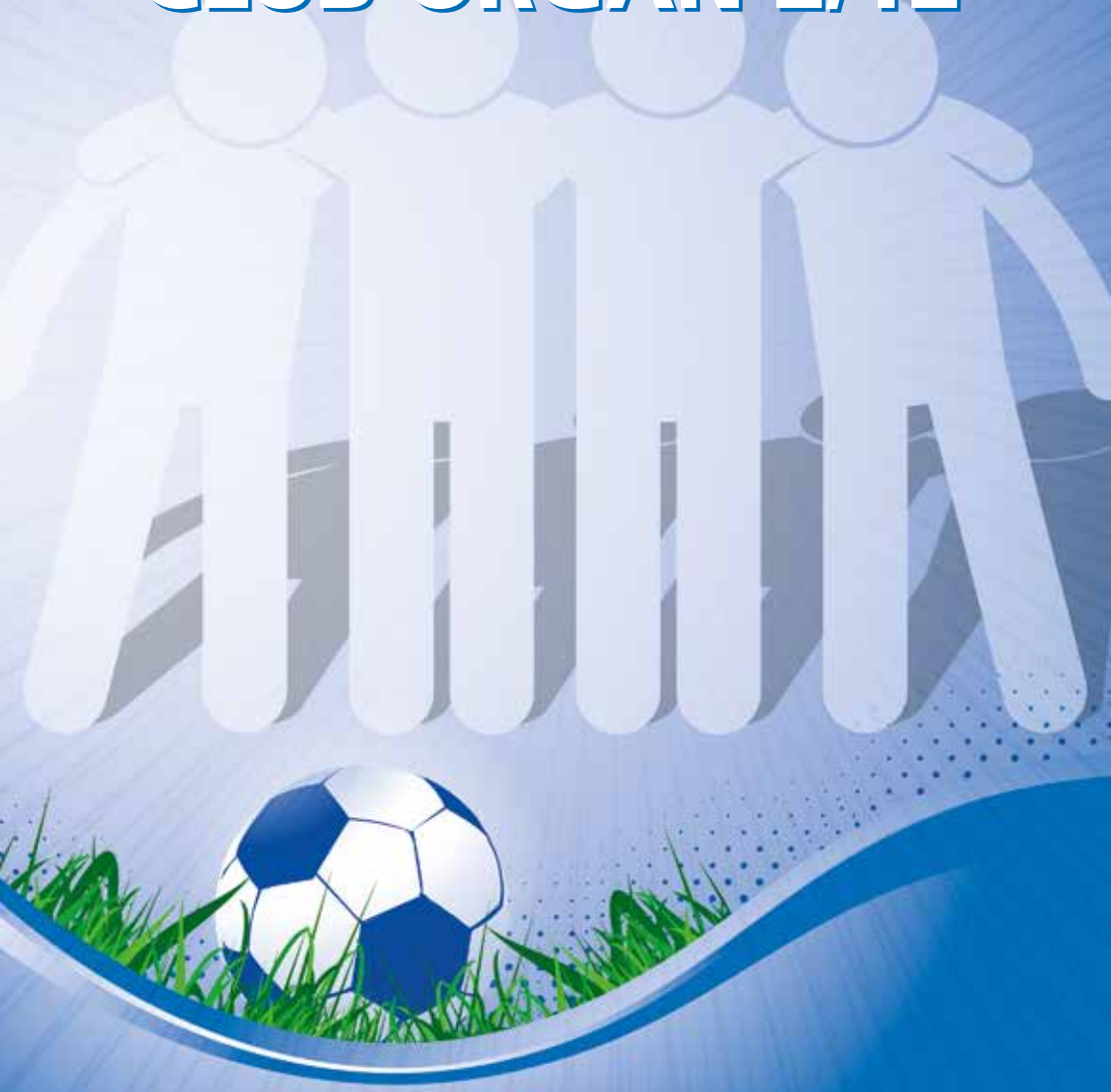
FCB 34

CLUB-ORGAN 2/12



Persönliche Beratung hat einen Namen:

Daniel Schmidt
Niederlassungsleiter
Biel-Bözingen
032 342 48 24
daniel.schmidt@bekb.ch

B E K B | B C B E

Bözingenstrasse 177, 2504 Biel/Bienne

Inhaltsverzeichnis

Club-Organ 4
Wort des Präsidenten 6
1. Mannschaft 10
2. Mannschaft 12
Juniorinnen B 14
Junioren B 18
Junioren C 20
Junioren D 20
Blitzturnier vom 23. August 2012 21
Interview mit Hansruedi Hasler 24
Generalversammlung 2012 26
340 KLUB + 200 plus 30
Matchball-Spender 30
Junioren Klub 100 31
Gönner / Passive 31
Interview mit Silvio die Bernardo 34
Reisebus 36
!! VORMERKEN … RESERVIEREN … 36
Schopffest 2012 38
3. „Weisch no“ Anlass 42
Neujahrsgruss / voeux de fin d’année 45
Abschied 47

Club-Organ

Vorstand		Privat	Geschäft/Natel
Kammermann Markus	Präsident	032 341 41 94	079 456 60 33
Lütolf Stefan	Vizepräsident	032 341 08 13	079 379 81 60
Lüthi Peter	Kassier	032 342 10 22	078 824 09 09
Mohni Beat	J+S Coach	032 355 20 05	078 663 02 23
Manca Luisa	Vereins- und Spikosekretärin	032 372 11 17	
Woodtli Marc	Protokollführer	032 331 93 38	032 328 60 80
Liechti Daniel	Juniorenobmann	032 652 43 73	079 371 86 05
Bosshard Claudia	Beisitzerin		079 394 44 47
Herren Hansjörg	Beisitzer	032 322 44 31	031 633 91 57
Sutter Hans	Beisitzer	032 331 24 66	
Miotti Hugo	Besondere Anlässe / Beisitzer	032 386 78 70	079 934 63 85

Funktionäre			
Schneider Claude	Trainer 1. Mannschaft	032 323 57 15	079 821 78 32
Wälti Michel	Trainer 2. Mannschaft	032 341 82 45	079 606 95 06
Christen Jean-Claude	Trainer Damen I	032 342 38 15	079 667 35 44
Muhovic Isat	Trainer Damen II	032 342 51 76	078 741 07 07
Schreyer Peter	Trainer Juniorinnen B		079 456 01 01
Oener Erol	Trainer Junioren B	032 384 70 68	079 484 27 70
Zumberi Micsokoli	Trainer Junioren C	032 361 16 94	076 412 50 96
Hügli David	Trainer Junioren D		079 789 71 18
Meier Tobias	Trainer Junioren E		079 782 78 53
De Jonckheere Jean-Pierre	Trainer Junioren F	032 342 00 81	079 560 12 24
Liechti Daniel	Trainer Pampers	032 652 43 73	079 371 86 05
Miotti Hugo	Torhüter-Trainer	032 386 78 70	079 934 63 85
Styner Roland	Verantwortlicher Schiedsrichter	032 331 75 42	079 214 49 67
Benniger Rolf	Platzzeichner		076 511 96 72
Andres Daniela	Pflege/Betreuung	032 365 29 31	
De Pellegrin Markus	Buvette		076 360 31 14
Längfeld	Sportplatz	032 341 18 45	

Redaktion: Kammermann Markus und Lütolf Stefan
Inserate: Lüthi Peter
Gestaltung und Druck: liebcom grafik+internet
Briefadresse: FC Bözingen 34, Postfach 6035, 2500 Biel 6
Internet: www.fcboezingen34.ch

Beiträge an: kami14@hispeed.ch
Inserate an: pe.lue@bluewin.ch
www.liebcom.ch 032 558 78 88
Postcheck 25-10478-8
Auflage: 500 Ex.

Wichtige Termine:

„Weisch no“ Anlass:	**Sonntag 14. April 2013**
Eidg. Turnfest mit Unterstützung FCB34:	**13. bis 16.6. und 20. bis 23.6.2013**
Generalversammlung in der Buvette:	**18. August 2013**

c-mill technologie AG

Medizintechnik Präzisionsfertigung Technologie

Fertigung von Prototypen und Serienteilen auf 5-Achsen HSC-Fräsmaschinen mit CAD/CAM-Integration

Implantate / Instrumente
Strömungsgeometrien
Integralbauteile

ISO 9001: 2008
ISO 13485: 2003

www.c-mill.ch
info@c-mill.ch

c-mill technologie AG
Müllerstrasse 7 Tel: 032 333 26 40
CH-2562 Port Fax: 032 333 26 41

Wort des Präsidenten

Liebe Leserinnen und Leser und Freunde des FC Bözingen 34

Die Festtage stehen kurz vor der Türe, und ich freue mich, Euch die News der letzten Monate aus dem Vereinsleben quasi als „kleines Geschenk des Vereins“ zukommen zu lassen.

Sportlich (noch) nicht auf Touren

Die ehrgeizige Zielsetzung des sofortigen Wiederaufstiegs des Fanion-Teams in die 3. Liga erweist sich schwieriger als geplant. Einerseits zeigten tolle Leistungen wie im Cup gegen den 2. Ligisten Kirchberg oder gegen den Tabellenführer Aarberg, dass das Potential durchaus vorhanden wäre. Anderseits fehlt jedoch (noch) die Konstanz, diese Leistungen abrufen zu können; so etwa am Beispiel mit der Niederlage gegen den Tabellenletzten Safnern. Dazu kommt, dass die Zusammenarbeit mit dem FC Mett nicht immer glücklich angegangen wurde und sich auch die Führungsriege in diesem Punkt Vorwürfe gefallen lassen muss. Wir sind gewillt, die entsprechenden Lehren daraus zu ziehen.

In der 2. Mannschaft ist es punktemässig sicher noch steigerungsfähig, als Ur-Buschanger gefällt mir aber, dass viel junges „Eigengewächs“ (ex Junioren B) auch nach mehreren Niederlagen zusammenhält, sich dem härteren Spiel im Aktivfussball anpasst und sich wacker nach vorne kämpft.
Die Damenmannschaften haben ansprechende Leistungen gezeigt und beide Mannschaften können noch mit einer Spitzenposition liebäugeln.
In der Juniorenbewegung gilt es mit Daniel Liechti und seiner Crew kontinuierlich Basisarbeit für die Zukunft auf- und auszubauen. Highlight stellen erneut die C-Junioren dar, welche sich nach dem Aufstieg in die Promotion überraschend gut behaupteten.

Vereinsleben als wichtiger Wert

„Das wertvollste Gut auf der Welt ist die Zeit, denn sie ist einmalig und nicht käuflich“. Diesem Zitat folgend hat auch der FCB 34 neben den Ranglisten und Skorerpunkten eine weitere wichtige Aufgabe wahrzunehmen: Das Vereinsleben pflegen! Die Beiträge in diesem Cluborgan mit all den vielen Fotos von Mitgliedern, welche sich in Spiel, Sport und Geselligkeit „bei uns“ frönen, sagen mehr als 1000 Worte. Ich persönlich werte diese Momente sehr stark und sie motivieren mich auch, mich weiter für unseren Verein einzubringen. An dieser Stelle gilt mein spezieller Dank an alle Funktionäre uns speziell auch unserem Buvetten-Team, welche uns dies erst ermöglichen.

Wort des Präsidenten

Besinnliche Festtage und auf ein erfolgreiches Neues Jahr

Am 15. Dezember schliesst die Buvette nach dem „Chlouser-Nomitag" für unsere Kleinsten die Tore und damit die Aktivitäten des Vereinslebens im Jahre 2012.
Ich danke an dieser Stelle allen, welche sich in irgendeiner Weise für unseren Verein erkenntlich gezeigt haben. Sei dies finanziell, mit einem persönliche Engagement oder auch ideell. Ein herzliches Dankeschön gilt auch der Stadt Biel und Arturo Albanese, welche uns bei der Umsetzung unserer Lieblingsbeschäftigung tatkräftig und nach ihren Möglichkeiten unterstützen.

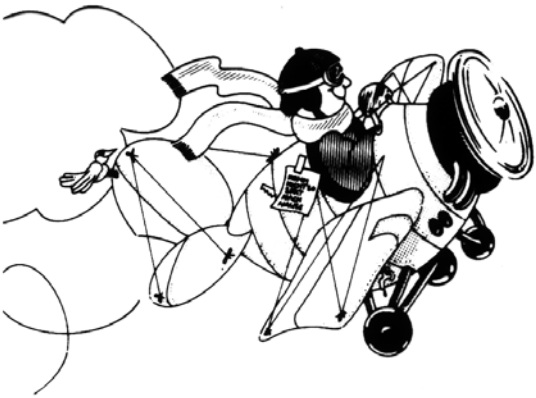
Jetzt bleibt mir, Euch allen besinnliche Festtage im Kreise Eurer Liebsten und im Sinne des nachfolgenden „Lebensrezeptes" ein gesundes und erfolgreiches 2013 zu wünschen!

„Man nehme 12 Monate, putze sie sauber von Neid, Bitterkeit, Geiz, Pedanterie und zerlege sie in 30 oder 31 Teile, so dass der Vorrat für ein Jahr reicht. Jeder Tag wird einzeln angerichtet aus 1 Teil Arbeit und 2 Teilen Frohsinn und Humor. Man füge 3 gehäufte Esslöffel Optimismus hinzu, 1 Teelöffel Toleranz, 1 Körnchen Ironie und 1 Prise Takt. Dann wird die Masse mit sehr viel Liebe übergossen. Das fertige Gericht schmücke man mit Sträusschen kleiner Aufmerksamkeiten und serviere es täglich mit Heiterkeit.

Euer Präsident

Markus Kammermann alias Kami14

Unsere sportlichen Höchstleistungen erbringen wir in der Disziplin Kundendienst.



DHL Global Forwarding

- Schwanengasse 52
  2501 Biel
  Tel. 032 681 39 50
  Fax 031 681 39 60

- Weyermannstrasse 10
  3005 Bern
  Tel. 031 388 34 00
  Fax 031 388 34 34

CREDIT SUISSE

COMPO PIZZA

Gratisaulieferung - livraison gratuite

Mettstrasse 126

2504 Biel/Bienne - 032 341 69 66

Gebäudeunterhalt & Reinigungen
Hauswartung / Schreiner-Arbeiten

W.Däster

Bürenstrasse 17

2504 Biel

Mobile 079 333 67 37

Tel.Fax 032 341 85 64

Entretient du Bâtiment & Nettoyages
Conciergerie / Allround-Service

1. Mannschaft

Nachdem wir uns jahrelang in der 3. Liga halten konnten, stiegen wir im letzten Spiel der vergangenen Saison in die 4. Liga ab. Dieser Rückschlag war für die Mannschaft und den Verein nicht einfach zu verarbeiten und brauchte Zeit. Das Ziel der aktuellen Saison war deswegen nicht überraschend der unmittelbare Wiederaufstieg. Mit einem nicht gross veränderten Team mit vielen jungen Spielern nahm man dieses Unterfangen in Angriff.

Auf die einzelnen Spiele der Hinrunde möchte ich nicht näher eingehen, auf unserer Homepage (www.fcboezingen34.ch) finden Sie jeweils Anfang Woche einen ausführlichen Spielbericht.

Alles in allem verlief die erste Hälfte der Saison sicher nicht so, wie wir dies uns vorgestellt haben. Die Leistungen schwankten sehr stark, weswegen zu viele Punkte unnötig verloren gingen.

Durch familiäre Umstände konnte unser Trainer Claude seiner Tätigkeit vorübergehend nicht mehr nachkommen. Dadurch erhielt ich schon kurz nach dem Absolvieren des C-Diplom-Kurses die Möglichkeit, eine Aktivmannschaft zu trainieren. Ich möchte dem Team und allen Beteiligten danken, mir in dieser Phase das Vertrauen gegeben und engagiert weitergearbeitet zu haben!

Mit dem traditionellen Weihnachtsessen, das wieder einmal in der Buvette stattfand, schlossen wir ein turbulentes Fussballjahr 2012 ab. Im Namen der ersten Mannschaft wünsche ich allen eine schöne Weihnachtszeit und einen verletzungsfreien Winter!

Stephan Gloor

Ein paar Schnappschüsse vom Abschlussessen

2. Mannschaft

Das „Zwöi“ positioniert sich nach der Vorrunde mit 7 Punkten aus 8 Spielen, einem Torverhältnis von 11:24, auf dem 7. Rang von 9 Mannschaften. Rein von diesen Fakten her gesehen muss man von einer schlechten Vorrunde sprechen. Aber die nackten Zahlen sagen nicht immer alles über den Verlauf einer Vorrunde aus.

Mit einer gegenüber der letzten Saison noch einmal verjüngten Mannschaft nahmen wir Mitte Juli die 5-wöchige Vorbereitung auf die neue Saison in Angriff. Die Vorbereitung wurde wie letztes Jahr wieder zusammen mit der 1. Mannschaft und den B – Junioren durchgeführt. Der Einsatzwille der Mannschaft in den Trainings bei zum Teil heissen Temperaturen hat mich beeindruckt. Nach der guten Vorbereitung inkl. Längfeld Cup und einem Trainingsspiel gegen Mett, freuten wir uns alle auf den Meisterschaftsstart.

Leider legten wir einen miserablen Start mit 4 Niederlagen aus den ersten 4 Spielen mit einem Torverhältnis von 2:16 hin. Immer wieder scheiterten wir an unserer absolut mangelhaften Chancenauswertung. Die zwei Spiele gegen die Gruppenfavoriten Pieterlen (2:5) und Evilard (0:6) hätten wir auch mit einer besseren Chancenauswertung verloren. Aber die beiden Spiele gegen Herzogenbuchsee (0:3) und Plange (0:2) hätten wir nie verlieren dürfen. Wir begannen immer gut, dominierten den Gegner die ersten 20. Minuten klar, bekamen dann ein Gegentor, wurden nervös und konnten auch die 100% prozentigen Torchancen nicht verwerten. Die fehlende Erfahrung meiner Mannschaft war auch ein Grund, dass wir diese Spiele nicht gewinnen konnten. Dies ist aber bei einer "verstärkten A – Junioren Mannschaft" nicht weiter verwunderlich. Beispielhaft in dieser schwierigen Phase war der Zusammenhalt in der Mannschaft. Nie wurde der Fehler bei den anderen gesucht. Im 5. Spiel gegen Zagreb (3:1) konnten wir endlich den ersten Sieg feiern. Die Erleichterung war natürlich gross. Das Spiel gegen Madretsch (0:2) war wieder ein Rückschlag. Wieder gelang es uns nicht unsere Überlegenheit in Tore umzusetzen. Das Spiel gegen Walperswil (5:4) war ein Spiegelbild der ganzen Vorrunde. Nach 10 Minuten 0:2 im Rückstand konnten wir das Spiel drehen, führten nach 60 Minuten 3:2; erhielten postwendend den Ausgleich und konnten das Spiel mit zwei Tore für und entscheiden. Es war eine grosse Leistung der Mannschaft dass sie dieses verrückte Spiel bei strömendem Regen noch drehen konnte. Im letzten Spiel gegen Aarwangen holten wir ein gerechtes Unentschieden (1:1).

In der Rückrunde werden wir wieder angreifen. Das Ziel wird sein doppelt so viele Punkte wie in der Vorrunde zu gewinnen. Ich bin überzeugt dass wir genügend Potenzial besitzen um dieses hohe Ziel zu erreichen. Der super Zusammenhalt innerhalb der Mannschaft wird uns dabei sicherlich auch helfen.

Michel Wälti
Trainer FC Bözingen 34 II

Restaurant Bahnhof

2555 Brügg
Tel. 032 373 11 37
Fax 032 373 64 32

Sääli	25 Personen
Saal	130 Personen
Restaurant	50/45 Personen
Terrasse	120 Personen

Auf Ihren Besuch freut sich das Bahnhöfli-Team.

Géranten: Ruth & Markus Jegerlehner

Optic 2000

2555 BRÜGG
Erlenstrasse 40
Tel. 032 373 33 44
Fax 032 373 42 41

Daniel Cattaruzza
Eidg. dipl. Augenoptiker

Sacha Sutter

Installationen
Reparaturen
Spezialanfertigungen

Spenglerei
Blechverarbeitung
Flachdächer
Steildächer

Schlosserei
Schweissarbeiten

Sanitär
Entstopfungen
Boiler Entkalkungen

Büro
Lyssstrasse 21
3270 Aarberg

Atelier
Bözingenstrasse 157A
2504 Biel

t 079 358 28 76

sutter.condor@bluewin.ch

Salon MILAGRO Coiffure

Garcia Irène
Poststrasse 24 2504 Biel-Bienne
☎ 032 342 20 20

Juniorinnen B

Auf die Herbstrunde 2012 übernahm ich von meinem alt bewährten und geschätzten Kollegen und jetzigen Assistent „Kami“ die Juniorinnen B Mannschaft. Ich wusste nicht was mich erwartete, obwohl mir Kami viele positive Impulse gegeben hat. Heute muss ich sagen, es wäre schade gewesen, wenn ich diese Mannschaft nicht übernommen hätte, denn es steckt sehr viel Freude und Leidenschaft in diesen fussballbegeisterten Girls.

Obwohl wir in der Meisterschaft Höhen und Tiefen erlebten und Spiele unglücklich verloren oder nicht gewonnen haben, obwohl wir hätten gewinnen müssen (FC Courrendlin), haben sie als Team immer zusammengehalten. Die Girls verloren nie die Freude, die Motivation, die Fairness oder die Akzeptanz untereinander, aber auch gegenüber den Gegner oder Schiedsrichter.

Weiterhin gilt es, die Freude am Spiel und die fussballerischen Grundkenntnisse wie das Passspiel, die Schusstechnik, das Stellungsspiel, den Torabschluss etc. gezielt zu fördern um in der Frühlingsrunde einige Erfolge feiern zu können.

Der Mannschaft möchte ich an dieser Stelle ein grosses DANKESCHÖN für den super Einsatz in den Trainings wie auch an den Spielen aussprechen.

Bedanken möchte ich mich aber auch bei meinem Assistenten Kami, der mich tatkräftig unterstützte, so wie bei den Fahrer und Fahrerinnen, die die Mannschaft an die Auswärtsspiele begleitet haben. Sonja Mohni, bei dir bedanken wir uns, dass wir immer saubere und gut riechende Dressen hatten. Auch den Schiris ein MERSSI für die Matches, die sie stets souverän geleitet haben. Diese Unterstützung ist nicht selbstverständlich und umso mehr Verdankens wert.

Nun halten wir uns bis im Frühling, wenn wir wieder auf den Fussballplatz dürfen, immer am Montag beim Hallentraining fit.

In diesem Sinne wünsche ich allen eine gute Zeit!

Der Trainer, Pesche

Stimmungsbilder des Abschlusses der Herbstrunde bei einem Spaghettiessen

Aufgestellte Stimmung und gute Freundschaft am Abschlussabend wie auch während der ganzen Vorrunde, auch wenn die Resultate nicht immer „beflügelnd" wirkten! Bravo Girls!

Food, small talk and smile!

Cheftrainer Pesche Schreyer geniesst Ambiente und Essen in vollen Zügen.

Schreinerei Lehmann AG

Schreinerei Lehmann AG
U. Muttscheller / D. Gutmann

U. Muttscheller

Hohlenweg 10
2552 Orpund

Telefon 032 355 16 44
Telefax 032 355 10 74

WIR SIND DAS FÜHRENDE BAUUNTERNEHMEN IN DER REGION BIEL-SEELAND

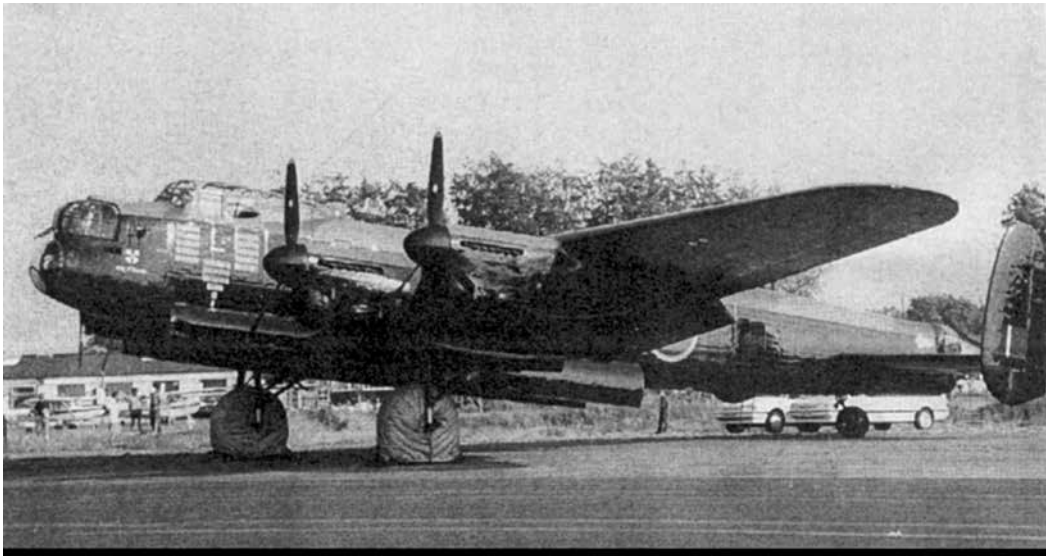
IMPLENIA BAU AG
BERN-SEELAND
Schaftenholzweg 10
2557 Studen
Tel. 032 374 31 00
Fax 032 374 31 19

camionrep ag

MAN

camionrep ag
Längfeldweg 90
CH-2504 Biel

Tel. 032 341 66 66
Fax 032 341 66 86
E-mail camionrep@freesurf.ch



M. Habegger, Transporte

Die Saison 2012/2013 (Herbstrunde) wurde noch in den Sommerferien am 16.07.2012 in Angriff genommen mit dem Ziel, gut vorbereitet und motiviert in die neue Meisterschaft zu starten.
Durch die gute Erfahrung der letzten Saison konnten wir die Vorbereitung mit den Aktiv-Mannschaften absolvieren. Die Lektionen wurden wie immer hervorragend vorbereitet und präsentiert; Merci Claude. Schade wurde diese Möglichkeit nur von wenigen Junioren genützt.

Mit dem ersten Spiel (Berner-Cup), das wir an einem Mittwochabend um 20:00 in Meiringen austragen durften, machten sich die zahlreichen Abwesenheit in der Vorbereitung bemerkbar.
Wir gingen Sang und Klanglos mit einer 0:10- Schlappe ins Seeland zurück. Es wurde uns aufgezeigt, wo wir stehen und wir hofften, dass wir in den nächsten Trainings einige grobe Fehler beheben können. „Ohne Schweiss kein Preis", sollte die Devise sein.

FC Bözingen 34/Mett – FC Vincques 0:10
Verfasser: Sebastian Zureich

Wir starteten gut in den Match und es gab es immer wieder gute Spielzüge von den Spielern Armin Mandzuka(7) Simone Mercante(8) und Sebastian Zureich(6). Leider führten ihre Bemühungen zu keinem zählbaren Erfolg.
Nach starken 25 Minuten gab es eine Trinkpause und die Mannschaft kam wie vertauscht auf den Platz zurück. Viele Fehlpässe und Fehler anderer Art machten es dem Gegner leicht, 2 Tore zu erzielen. Nach der Halbzeitpause wurde es nicht besser, die Motivation war weg und jeder spielte für sich selber. Die Innenverteidigung blieb zwar standhaft, aber das konnte man vom Mittelfeld nicht sagen. Die Hitze machte den Spielern zu schaffen und so endete die Partie mit einer einseitigen 0:10 Niederlage. Wir bedanken uns noch bei Michel Wälti, der uns betreute, da unser Trainer nicht anwesend sein konnte.

FC Grünstern – FC Bözingen 34/Mett 2:1
Verfasser: Stefan Tüscher

Mit einer gut gelaunten Mannschaft gingen wir in das Spiel mit dem Ziel, die hohen Niederlagen der letzten Woche zu vergessen. Das Spiel war gut, wir zeigten eine gute Leistung. Das erste Tor traf Arsim in der 20 Minute und wir führten. Nach dem ersten Treffer waren wir 60 Minuten am Führen, da passierte ein Fehler in der Verteidigung und es war 1:1; nach knapp 4 Minuten wieder ein Fehler der Verteidigung und Grünstern führte. Am Ende hiess es 2:1 für den FC Grünstern Ipsach.

FC Bözingen 34/Mett – FC Alle 2 : 4
Verfasser: Armin Mandzuka

Vor dem Spiel herrschte eine gute Stimmung im Team und man war topmotiviert, den Gegner zu besiegen. Doch von diesem Siegeswillen war auf dem Platz während 90 Minuten, nichts zu sehen. In den ersten 15 Minuten versuchte die Mannschaft einfach zu spielen. Es lief auch gut, bis der Gegentreffer nach einem Konter kam. Danach gelang nichts mehr. Es gab zu viele Aktionen bei denen die Mannschaft unkonzent-

riert war, und es zu Fehlpässen kam. Zudem musste einige Zeit später ein weiterer Treffer des Gegners eingesteckt werden.
Vor der Halbzeit konnte aber nach einer guten Passkombination noch ein Treffer erzielt werden.
Die zweite Halbzeit begann wieder einigermassen gut und die Mannschaft konnte ausgleichen. Dieser Zwischenstand konnte aber nicht ausgebaut werden, im Gegenteil. Kurze Zeit später fiel erneut ein Treffer für den Gegner. Dieser Treffer war aber völlig unnötig und hätte verhindert werden können.
Einige Minuten danach, nach ungeschicktem Zweikampfverhalten im Strafraum, gab es einen Penalty gegen den FC Bözingen. Diesen verwertete der Gegner.
Gegen Schluss reichten die Kräfte für eine Aufholjagd nicht und die Spielfreude war auch nicht vorhanden. Endstand: 2:4
Fazit:
Man hätte in diesem Spiel die 3 Punkte unbedingt holen müssen. Es war ein schwacher Gegner gegen den man hätte siegen müssen. Dennoch muss man sich mit dieser Niederlage abfinden und in den nächsten Spielen punkten. Doch um zu Siegen braucht es viel mehr, als an diesem Tag geleistet wurde.

US Boncourt – FC Bözingen 34/Mett 0:4
Verfasser: Sebastian Zureich

Die B-Junioren des FC Bözingen 34 mussten etwas zeigen und mit einer ungewohnten Aufstellung wollte der berüchtigte Trainier Daniel Liechti zeigen, dass dieses Team doch etwas kann.
Das Team spielte 4-4-2 und schon nach wenigen Minuten fiel das 0:1 für die Bözinger durch Armin Mandzuka(#7), dem es durch einen Abpraller ermöglicht wurde, auf das leere Tor zu schiessen.
Nach diesem Tor kamen die Bözinger in Fahrt und einige Minuten später erzielte Sebastian Zureich(#6 C) ein schönes Kopftor nach einem Eckball. Und nach einem weiteren Eckball erzielte Armin Mandzuka(#7) sein 2. Tor. Ein schöner Schuss aus 5 Metern.
Nach dem Pausentee hiess es die Führung zu halten und kein Tor zu bekommen. Die Mannschaft wurde umgestellt, da der Gegner nun auch Druck ausübte. Doch trotz alledem schoss
Gabriel Laus(#9) noch ein Tor, verursacht durch einen Fehlpass des Torhüters.
Eine gute Leistung der Junioren von Bözingen, die endlich mal gezeigt haben, was sie eigentlich können.

Die weiteren Spiele:
FC Develier – FC Bözingen 34/Mett 6:2
FC Bözingen 34/Mett – FC Schönbühl 0:4
FC Aurore Bienne – FC Bözingen 34/Mett 7:2
FC Bözingen 34/Mett – FC Clos du Doubs 3:6
FC Courrendlin – FC Bözingen 34/Mett 6:1
FC Bözingen 34/Mett – FSV Lyss 0:5

Diese Resultate wiederspiegeln die ganze Herbstrunde. Mit 3 Punkten jedoch nur 3 Strafpunkte werden die Junioren B in die 2. Stärkeklasse absteigen.
Schlussbilanz: ausser Spesen nichts gewesen oder ohne Fleiss kein Preis.
Hoffen wir, dass einige Spieler etwas lernen und die Frühlingsrunde motivierter in Angriff nehmen.

Junioren C

Wir haben eine tolle Vorrunde in der Promotions-Gruppe gespielt! Unser Team hat bei jedem Meisterschaftsspiel sehr viel Moral gezeigt. Wir haben uns viel vorgenommen für diese Vorrunde.
Am Anfang der Saison wussten wir nicht so recht, wo wir in der starken Gruppe stehen würden. Aber im Verlaufe der Meisterschaft wurde klar, dass wir uns in der Promotion halten können.
Wir waren immer knapp mit Spieler und danken den D Junioren und den Spieler mit Doppellizenzen des FC Biel für ihre Unterstützung!
Nach einer bitteren Niederlage hat das Team gezeigt, dass sie Fussball spielen können und dass sie den Willen haben zu gewinnen.
Ich bedanke mich für den Einsatz bei meiner Mannschaft!

In der Winterpause spielen wir 2 Hallenturniere in Ins und Aurore.

Vorrunden Bilanz:
5 Siege und 6 Niederlagen, Platz 8!

Der Trainer
Zumberi Micsokoli

Junioren D

Wie nach jeder Sommerpause begann für die im Vergleich zum Vorjahr veränderte Mannschaft eine intensive Trainingszeit. Es wurde vor allem im technischen Bereich viel gearbeitet, was auch beobachtbare Fortschritte mit sich brachte. Mit einem sehr schmalen Kader nahm man Spiel für Spiel in Angriff und zeigte unterschiedliche Leistungen. Zum Teil konnte man mit den Spitzenmannschaften mithalten und spielte gut. Leider gab es auch Spiele, in denen weniger zusammenpasste. Dazu kam, dass unser Torhüter Noah Müller mit seinen Eltern wegzog und ein Feldspieler das Tor hüten musste. Dieser erledigte seine Arbeit stark, fehlte allerdings in der Verteidigung. Wir freuen uns nun auf die Hallensaison, speziell auf die anstehenden Turniere und sind froh, ein paar neue Teamkollegen erhalten zu haben!

Vorläufig das letzte Spiel von Noah mit dem FCB34!

Blitzturnier vom 23. August 2012

Einmal mehr trafen sich der TV Bözingen, die Pip-Pop Clique Buschang und der FC Bözingen 34 zu einem Fussball-Blitzturnier auf dem Längfeld.
4 Herren- und 3 Damenmannschaften versuchten bei idealen Bedingungen zu brillieren und feine Fussballkost zu bieten. Wie immer standen der Spass und die Freude am Spiel im Vordergrund. Natürlich kamen dann die fachspezifischen und gesellschaftlich wichtigen Gespräche nach der körperlichen Ertüchtigung nicht zu kurz.
Bei einer Bratwurst, einem Erfrischungsgetränk und entspannter Stimmung bewiesen die Vereine einmal mehr den guten Zusammenhalt untereinander!

Damen TV Bözingen und FCB 34

TV Bözingen

Pip-Pop Clique Buschang

FCB 34 United

radine
reisen voyages

Freiburgstrasse 34, Biel | Tel. 032 323 73 33 | Rue de Fribourg 34, Bienne

EURONICS

SIROGA

- HOME CINEMA
- SAT
- HIFI
- TV

Panasonic
ideas for life

Bözingenstrasse 164 - 2504 Biel
032 342 61 61

Ihr Sonnenteam von der Sonnenstrasse:

fachmännisch
zuverlässig
schnell

FRANCONI+ GROB AG

Heizung Spenglerei Sanitär
Sonnenkollektoren

2504 Biel Tel. 032 341 19 07
Sonnenstrasse 17 Fax 032 341 89 15

Biel Bienne

Sport-Stadt! Ville sportive!

AUTO reparag

Mettstrasse 111, 2504 Biel-Bienne
Telefon 032 365 71 31
www.autorepar.ch
... weitere Ausstellung:
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

EMOTIONEN!

ŠKODA

AIXAM/MEGA
MINI-Truck
E-Mobile

Keramikplatten prägen das Ambiente und setzen Akzente – nicht nur in Küche und Bad. Bei SABAG erleben Sie die ganze Welt der Keramik in unübertroffener Design-Vielfalt.

SABAG Biel/Bienne
J. Renferstrasse 52, 2504 Biel, T 032 328 28 28 sabag.ch

Die gute Wahl
SABAG
Küchen Bäder Platten Baumaterial

Interview mit Hansruedi Hasler, Vereinsmitglied und früherer Spieler des FC Bözingen 34

Frage: Du hast überaus erfolgreich das Nachwuchskonzept des Schweizer Fussballs geprägt und damit schon viele sportliche Überraschungen erleben dürfen. Bei YB sind die grossen Erfolge bisher ausgeblieben. Wie erklärst Du Dir das?

Hansruedi: Beim SFV dauerte es 7 Jahre bis zum EM-Titel der U17 im 2002. Aufbauarbeit braucht Zeit und wir sind bei YB noch nicht gut genug. Zudem wird ein Spitzenteam immer auch mit Transfers geformt. Wir haben wohl in diesem Punkt in den letzten Jahren auf gute Spieler, aber zu wenig auf starke Persönlichkeiten geachtet.

Frage: Wie siehst Du die künftige Bedeutung eines regionalen Fussballclubs wie die des FC Bözingen 34?

Hansruedi: Die regionalen Vereine werden immer die Wiege und die Basis des Schweizer Fussballs bleiben. Buben und Mädchen sollen zuerst in ihrem Quartier kicken können. Das ist eine sportliche und soziale Herausforderung für alle. Dazu müssen wir für die Ehrenamtlichkeit kämpfen, so, wie Ihr das bei Boujean macht!

Frage: Inwieweit verfolgst Du das Vereinsleben des FCB34 und wie beurteilst die aktuelle Situation?

Ich bin leider Eurem Verein nicht mehr sehr nahe. Die Resultate, nicht nur der 1. Mannschaft, verfolge ich aber über das BT. Ich sehe, dass Ihr Euch oben schwer tut, unten aber immer noch eine gute Basis habt, auch bei den Mädchen. Ich wünsche Euch weiterhin viel Freude und Kameradschaft auf dem Längfeld.

Herzlichen Danke für das Interview und die ganze FC-Familie wünscht Dir in Deinen bemerkenswerten Bemühungen für den Schweizer Fussball weiterhin viel Erfolg und Befriedigung!

Steckbrief „Sport“ von Hansruedi Hasler

1960 – 1966
vom Junior zur ersten Mannschaft beim SC Zofingen

1966 – 1976
Spieler beim SC Burgdorf (1. Liga), FC Nordstern BS (NLB) und dem FC Biel-Bienne (NLA)

1968 – 1970
Turn- und Sportlehrerstudium an der Universität Bern

1970 – 1972
Fussball - Trainerausbildung (Instruktorendiplom SFV)

1973 – 1978
Sportlehrer an der ETS Magglingen (BASPO)
Hauptfunktionen Fachleiter J+S Fitnesstraining und Fussball

1976 – 1986
Spielertrainer beim FC Solothurn (1. Liga), Trainer beim FC Grenchen (NLB) und beim FC Biel (NLB); Coach von Juniorennationalteams des SFV

1978 – 1988
Sportlehrer an der ETS Magglingen (heute BASPO)
Hauptfunktionen Fachleiter J+S Fussball und Leiter der internen Lehrerfortbildung

1989 – 1994
Mitarbeiter am Sportwissenschaftlichen Institut der ESSM (heute BASPO)
Funktion: Leiter des Fachbereiches Bildung und Gesundheit

1995 – 2009
Technischer Direktor des Schweizerischen Fussballverbandes
Hauptaufgaben: Nationalteams, Traineraus-bildung, Nachwuchsförderung, Kinder- und Frauenfussball

seit Jan. 2011
Technischer Direktor des BSC Young Boys Bern

Der Präsident und seine Vorstandsmitglieder konnten nur 38 Mitglieder zur 78. GV begrüssen. Dies ist Minusrekord und sehr enttäuschend, ist doch die GV das oberste Organ des Vereins und stimmt einerseits über wichtige Projekte, Ziele und Zahlen ab, anderseits ist sie aber auch für den Vorstand und die Funktionäre, welche viele Stunden Fronarbeit in den Verein investieren, eine Art Anerkennung für das geleistete Engagement. Wir haben im Vorstand mögliche Gründe recherchiert und werden einerseits den Termin wieder unter der Woche abhalten, und anderseits das Datum schon viel früher kommunizieren. Wir hoffen damit das Nötige unternommen zu haben, um Euch alle an der GV 2013 persönlich begrüssen zu dürfen.

Für die Ferngebliebenen das Wichtigste in Kürze

Junioren

- Die Juniorenbewegung umfasst ca. 130 Juniorinnen und Junioren und 10 Betreuer.
- Highlight war der Aufstieg der C-Junioren in die Promotion.
- Schwerpunkte waren erste Schritte in der Umsetzung des von Marco Siciliano erstellten Juniorenförderungskonzeptes und die Zusammenarbeit mit dem FC Mett.

Aktive und Senioren

- Bitterer Abstieg der 1. Mannschaft in die 4. Liga, welcher nach mehreren Jahren knappen Entgehens, nicht zuletzt durch die Verletzungshexe geprägt, Tatsache wurde.
- Gute Leistung der 2. Mannschaft im oberen Drittel klassiert.
- Abstieg der 1. Damenmannschaft und gute Rangierung der 2. Mannschaft der Frauen.
- Erfreulich ist das Wiederaufleben einer Seniorenmannschaft mit dem FC Mett zusammen.

Vereinswesen

Der Präsident hat in der Ausgabe 1/2012 des Cluborgans die wichtigsten Punkte ausführlich aufgeführt. Die Höhepunkte waren sicher das Aufleben der „gesellschaftlichen Aspekte“, sei dies mit den erfolgreichen „Weisch no“ Anlässen oder den vielen schönen Momenten an der Buvette mit den Top-Leistungen des Küchenteams. Auch die Beziehung zu den Politiker und der Stadt Biel konnte mit einem Anlass auf dem Längfeld gestärkt, und die bemerkenswerten Leistungen des Vereins im sozialen und sportlichen Bereich für die Jugendlichen vor Ort und mit klaren Fakten aufgezeigt werden. Der anschliessende Bericht im Bieler Tagblatt publizierte auch einem breiteren Publikum unser tolles Engagement.

Finanzen

Dank der Buvette konnte ein kleiner konsolidierter Gewinn erzielt werden. „Wir strecken uns nach der Decke“, das heisst bei mehr Einnahmen können und wollen wir auch mehr für die positive Entwicklung des Vereins unternehmen. Entsprechend wurden mögliche Unterstützungen für Privatpersonen und Gewerbe überarbeitet und in einer Broschüre zusammengefasst. Daraus resultierten Mehreinnahmen von Fr. 2’500.-. In diesem Sinne ein herzliches

Generalversammlung 2012

Dankeschön für alle, die unsere Aktivitäten supporten.

Organisation
Mit grossem Applaus wurde Claudia Bosshard in den Vorstand gewählt. Als langjährige und erfahrene Spielerin der 1. Damenmannschaft und Mutter einer Juniorin ist Sie die perfekte Ergänzung für unseren Vorstand.

Mit Stolz konnte der GV auch mitgeteilt werden, dass Emily Aubry – Aktivspielerin in der 1. Mannschaft und Snowboarderin der Weltklasse – künftig für den FC Bözingen pfeift. Herzlichen Dank.

Letzte Vorbereitungen des Vorstandes vor dem Start.
„Stimmen dieses Zahlen?" Klar, und das Ganze notariell beaufsichtigt.

Enttäuschende Beteiligung, da müssen wir uns was einfallen lassen.

Der „Rat der Älteren" und Fussballexperten beim Fachsimpeln

Unser langjähriger Kassier feierte seine 70 Lenze! Herzliche Gratulation!

Generalversammlung 2012

Präsident und Vize vereint und mit vollen Tatendrang in die neue Saison: „Was wird uns wohl erwarten!?!“

*Frauenpower beim anschliessenden Essen aus unserer *****-Buvette*

Auch „Ds Eis“ war vereint dabei – vorbildlich.

Trainer beim Anstossen (uf was äch?)

Das Buvetten-Team war einmal mehr für das leibliche Wohl besorgt. Herzlichen Dank.

Reinhard & Streit
Hörgeräte / Appareils acoustiques
Bahnhofplatz 13, place de la Gare
2501 Biel-Bienne
Tel. 032 322 01 33
hoergeraete.biel@bluewin.ch

Dienstleistungen:
■ Gratis Hörtest und Beratung ■ Batterienverkauf ■ Reparatur- und Leihgeräteservice ■ Vertretung sämtlicher Höhrgerätemarken ■ Vertragslieferant der eidg. Versicherungen

Service:
■ Conseils et test d'ouïe gratuits ■ Vente de batteries ■ Réparations et service de prêt ■ Représentation de toutes marques ■ Fournisseur agréé des assurances sociales

---

NISSAN ZOLLHAUS AUTOMOBIEL NISSAN

- Votre agence officielle Nissan et Daihatsu
- Ihre offizielle Nissan- und Daihatsu Vertretung

- Réparations et services toutes marques
- Reparaturen + Service auf alle Marken

- AVIS Location de voitures
- AVIS Autovermietung

- Location de bus 9 et 14 places
- Busvermietung 9 et 14 Plätze

Zollhaus AutomoBiel Sàrl/GmbH
Rue de Soleure 79, Solothurnstrasse
2504 Biel/Bienne
Tel. 032 341 14 51 Fax 032 341 14 05
info@zollhausautomobiel.ch
www.zollhausautomobiel.ch

340 KLUB + 200 plus

Altstadt Kellerei	Fam. Vogelbacher	Biel
Cendres + Metaux SA		Biel
Fischer	Bruno	Port
Hofer	Fritz	Biel
Lüthi	Enzo	Orpund
Lüthi	Peter	Biel
MTC Markets Trade Communication GmbH	Peter Clenin	Busswil
Restaurant Bahnhöfli		Brügg
Röthlisberger	Marc	Ipsach
Stampfli	Othmar	Lyss
Woodtli	Marc	Biel
von Graffenried + Partner AG		Biel
Zgraggen-Zimmermann	Denise	Oberwil

Matchball-Spender

Andres	Daniela	Biel
Auto Faes AG		Biel
Emil Frey AG		Brügg
Engel Getränke AG		Biel
Fire-Lords Fan Club	EHC Biel	Biel
Fischer	Bruno	Port
Gebel	Bruno	Biel
Geringer	Hans	Biel
Haberla	Klaus	Ipsach
Hirt - Bau AG		Biel
Hulliger Druck + Kopie		Biel
JAGUAR Land Rover Schweiz AG		Safenwil
Jenni	Hanspeter	Port
Kirchner	Daniel	Biel
Restaurant Bahnhöfli		Brügg
Schneider	Traut	Nidau
Thai Bistro Mekhong		Biel
Wate AG	Alex Moser	Biel
Weinbau	Festiguet	Ligerz

Junioren Klub 100

Bandelier	André	Neuchâtel
Benninger	Rolf	Orpund
Beiner	Hans	Biel
Bühlmann	Herbert	Täuffelen
Campanile	Sabine	Schwadernau
de Pellegrin	Markus	Biel
Dietler	Beatrice	Diessbach
Eltschinger	Manfred	Aegerten
Geringer	Hans	Biel
Hofmann	Walter	Bettlach
Jäggli	Martin	Zollikofen
Jenni	Hans Peter	Port
Linder	Fierella	Biel
Lütolf	Stefan	Biel
Lüthi	Peter	Biel
Miotti	Hugo	Biel
Peter	Hans-Jörg + Esther	Büetigen
Rudin	Hermann	Biel
Scheidegger	André	Biel
Sutter	Hans	Nidau
Sutter	Kurt	Port
Vanazzi	Lorenzo	Gerolfingen
von Arx	Jules	Ipsach
Vögtli	Daniel	Sonceboz
Zeller	Maya	Biel
Zimmermann	Ernst	Biel

Gönner / Passive

Allemand	Alfred	Ipsach
Benninger	Kurt	Ipsach
Bucher	Lotti	Biel
Bütikofer	Sara	München-buchsee
Bühler	Kurt	Biel
Devaux	Peter	Biel
Fankhauser	Jörg	Biel
Frieden	Walter	Ipsach
Geringer	Hans	Biel
Glauser	Ruth	Ipsach
Godelmann	Egon	Port
Kehrli	Hansjörg	Aegerten
Kilchör	Erwin	Biel
Ledermann	Ueli	Port
Leisinger	Ruth	Brügg
Lütolf	Markus	Studen
Miotti	Willi	Biel
Hofstettler	Urs	Aegerten
Muttscheller	Urs	Biel
Nobs	Beat	Biel
Nobs	Eduard	Biel
Rüegsegger	Silvia	Biel
Salvisberg	Martin	Biel
Vasta	Marco	Lengnau
Wälti	Hansruedi	Biel
Zureich	Donald	Biel

Altstadt Kellerei Biel
FAMILIE VOGELBACHER

CAVES DE LA VIEILLE VILLE DE BIENNE SA
Altstadt Kellerei Biel AG

Zentralstr. 141, rue Centrale 141
CH-2503 Biel-Bienne

Tel.: +41 (0)32 325 20 30
Fax.: +41 (0)32 325 20 31

E-Mail: info@altstadt-kellerei.ch
Internet: www.altstadt-kellerei.ch

Umzüge und Transporte
GEBR. HUMAIR, 2504 BIEL
Nachf. W. Humair

Heidensteinweg 6
Tel. 032 / 341 45 35
Fax 032 / 342 26 09

Wohnungsumzüge- / Büroumzüge- / Klavier- / Flügel- / Computer & Kleintransporte- / Möbelaufzug bis 26 m Treppenraupe bis 600 Kg.

Ihre Apotheke im Herzen von Bözingen

Bözinger Apotheke AG
Dr. C.M. Hysek - Bözingenstrasse 162 - 2500 Biel-Bienne 6

Wir sind immer für Sie da!

Tel. 032 345 22 22 - Fax 032 345 22 21 - www.dr-hysek.ch - Hysek@bluewin.ch

Länggasse 28
Telefon 032 344 74 40
Telefax 032 344 74 49

HIRT AG
BAUUNTERNEHMUNG
2504 BIEL-BIENNE

- Hochbau
- Tiefbau
- Strassenbau
- Renovationen
- Kernbohrungen
- Vakuum-Beton
- Homogen-Beton

Herren & Kammermann

Lindenweg 24 2503 Biel

032 322 24 22

Schreinerei

Glaserei

Bodenbeläge

PNEU-DICK BIEL BIENNE

Ihr Partner für Pneus, Felgen, Sportauspuffe, Batterien und Lenkgeometrien.

BRIDGESTONE
Continental
DUNLOP DRIVING TO THE FUTURE
GOODYEAR
MICHELIN
PIRELLI

Wir bieten mehr...

...über 50 Reifenmarken für Scooter, Motorräder, Personen-, Liefer und Lastwagen, Reisecars, Baumaschinen, Landwirtschafts-und Industriefahrzeuge...

...zu absoluten Tiefstpreisen!

PNEU-DICK still moving...

Joh.-Renfer-Str. 56 / 2500 Biel 8 / Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06
e-mail: info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

Interview

Interview mit Silvio die Bernardo, Geschäftsführer Emil Frey Brügg, Vertreter der Marke Mitsubishi im Grossraum Biel.

Frage: Mitsubishi engagiert sich seit dieser Saison im Schweizerischen Fussball. Was sind die Gründe und was umfasst dieses Sponsoring?

Fussball gehört mit Abstand zu den populärsten Sportarten in der Schweiz. Mitsubishi Schweiz hat sich eine Partnerschaft mit der Swiss Football League als „Official Car Partner" einzugehen, weil die wichtigsten Attribute im Fussball wie Spannung, Emotionen, Teamgeist und Dynamik ausgezeichnet zur Marke Mitsubishi passen. Das Mitsubishi-Logo wird in Zukunft in allen Stadien der Super League und Challenge League präsent sein.

Frage: Was spricht für den Kauf eines Fahrzeuges dieser Marke und wie sieht die Produktpalette aus?

Die Produktpalette von Mitsubishi bestehend aus qualitativ hochwertigen Autos aus verschiedenen Segmenten. Vom sparsamen Kompaktwagen „Colt" ab CHF 9990.-- über den Super-Sportwagen „Evolution" ab CHF 48'999.-- oder dem erfolgreichen SUV „ASX" ab CHF 23'999.-- bis zum „grossen Pajero" ab CHF 39'999.--. Mitsubishi hat für jeden Geschmack oder Budget das passende Fahrzeug.
Nicht zu vergessen, ist das Elektro-Fahrzeug „i-MiEV" ab CHF 32'990.--, 100% Electric und NULL Emissionen.

Frage: Emil Frey Biel ist der Vertreter vom Mitsubishi in der Region Biel. Welche Vorteile haben Mitglieder des FC Bözingen 34?

Für die Vorstandsmitglieder sowie die Schiedsrichtern des Vereins gewähren wir in Zusammenarbeit mit Mitsubishi Motors Schweiz beim Kauf eines Mitsubishi Neuwagen einen Flottenrabatt von 10%. Für die restlichen Mitglieder des FC Bözingen 34 gewähren wir von der Emil Frey AG, Autocenter Brüggmoos, Biel-Brügg, beim Kauf eines Neuwagens eine FC Bözingen 34-Prämie von CHF 500.--. Bitte jeweils Ihre Mitglieder-Karte vorweisen.

Besten Dank für das Interview und auf viele spannende, emotionsgeladene und dynamische Momente, ob auf dem Längfeld oder bei der Emil Frey mit Mitsubishi.

Neu: Colt Super GOAL

Preis wie vor 35 Jahren

9'999.–
inkl. Bonus 6'000.–

ab 99.–/Monat**

Genial:
Praktischer City-Flitzer, 1.1 Liter 12V, 75 PS, grosser Innenraum, Airbags, elektrische Fenster, Zentralverriegelung, 3 Jahre Garantie

Colt 1.1 Super GOAL 3-Door	15'999.–
CashBonus*	6'000.–
BEST OFFER	**9'999.–**

1/3 2012 | 1/3 2013 | 1/3 2014
0% Zins

Ihr Vorteil CHF 6'000.–

Emil Frey
Ihr Fachmann seit 1924.

Emil Frey AG
Autocenter Brüggmoos
Neue Bernstrasse, 2501 Biel-Brügg
032 374 33 33, www.emil-frey.ch/biel

www.mitsubishi-motors.ch

Genial bis ins Detail.

MITSUBISHI MOTORS

***Promotion:** gültig bis 31.12.2012. Preis netto CHF inkl. 8% MwSt. und CashBonus. **2.95% Leasing: CHF 10'499.-, 48 Mte., 10'000 km/Jahr, eff. Jahreszins 2.99%, Sonderzahlung 21%, Kaution 5% oder mind. CHF 1'000.-, Vollkasko obligat. Normverbrauch 1.1 L, 75 PS: 5.4 L, CO_2 125 g/km, Kat. C. CO_2-Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 159 g/km.

Reisebus

Zusammenarbeit mit Garage Jost GmbH für Reisebusmiete für Auswärtsspiele des FCB 34

Vermehrt wurden wir leider mit der Problematik konfrontiert, dass nicht genügend Eltern sich für Fahrten zu Auswärtsspeilen zur Verfügung stellten, und die Spieldurchführung teilweise sogar dadurch gefährdet war. Dank dem Entgegenkommen der Firma Jost GmbH aus Pieterlen können die Junioren nun in modernen Bussen zu einem Vorzugspreis Ihre Hin- und Rückreise antreten. Herzlichen Dank für die Unterstützung.

!! VORMERKEN ... RESERVIEREN ...

2013
Eidgenössisches Turnfest
Fête fédérale de gymnastique
Biel Bienne
Gymnastique Fantastique

Eidgenössisches Turnfest 2013

Vom 13. – 23. Juni 2013 findet das Eidgenössische Turnfest in Biel statt.
Wie bereits angetönt und vorinformiert, werden auch wir bei diesem grössten nationalen Anlass involviert sein. Zusammen mit der Pip-Pop Clique und dem FC Mett werden wir den Turnverein Bözingen tatkräftig für den Betrieb einer Kaffeestube unterstützen. Detailangaben folgen.

Wir bitten Euch, reserviert die zwei Wochenenden von
Donnerstag, 13. bis Sonntag 16. Juni 2013 und
Donnerstag, 20. bis Sonntag 23. Juni 2013

Wir zählen auf Euch!!

Hauptvertretung der Region Biel-Seeland

JOST GARAGE GmbH

Die kompakte Nr. 1 SUZUKI Way of Life!

Bielstrasse 12
2542 Pieterlen

- **info@garagejost.ch**
- **www.garagejost.ch**
- **Wir vermieten:**
  Personenwagen, Kleinbusse und Lieferwagen
- **Wir bieten:**
  Umfassende Kompetenz für Reparaturen, Service und Autoelektrik aller Marken
- **Pannenhilfe:**
  Während 7 Wochentagen, sind wir rund um die Uhr für Sie da!

PNEUCENTER Pieterlen

KOMPETENT • SCHNELL • GÜNSTIG

Alte Landstrasse 35 • 2542 Pieterlen • Telefon 032 342 46 42

Schopffest 2012

Das Schopffest 2012 war das Letzte in dieser Art. Wie an den Generalversammlungen vorgestellt und beschlossen, werden sich künftig der FCB34, der TVB und die PipPop als Initiantinnen unter dem Namen „Wir are Buschang united“ der Organisation von Anlässen „im Dorf“ gemeinsam annehmen. So werden wir im 2013 zusammen das Eidg. Turnfest unterstützen, und im 2014 soll das „1. Buschangerweekend“ mit einem Blumenstrauss an sportlichen, spielerischen und gesellschaftlichen Genüssen stattfinden.

Nach dem Feldgottesdienst am Sonntagmorgen folgten dann am Nachmittag die prestigeträchtigen „Buschanger Farmer-Games“! Teams der Böögen-Zunft, des Turnverseins, der Pip-Popper und des FCB34 versuchten sich im Traktorziehen, dem Stein-/Baumstammstossen und dem Seilziehen zu übertreffen.
Natürlich gab es für das zahlreiche Publikum manch lustige Aktion zu beklatschen.

Der FC Bözingen 34 schlug sich in den vergangen Jahren immer vorbildlich und landete immer wieder auf dem Podest. Dieses Jahr, an den letzten „Buschanger Farmer-Games“ wurde der Anlass mit spitzenmässigen Leistungen sogar gewonnen, eigentlich zum ersten Mal!
Das OK des Turnvereins hatte aber schon zu Beginn und im Geheimen beschlossen, anlässlich der letzten Ausgabe, den Wettkampfsieger auszulosen. So gratulierten wir sportlich der Böögen-Zunft zum Sieg!

Erstmals halfen unsere Juniorinnen am Buffet und im Service mit und die B Junioren organisierten, unter der Mithilfe von Dänu Liechti und unserem Präsidenten Kami, ein Torwandschiessen.

Wir danken dem TV Bözingen für die langjährige Organisation dieses Anlasses. Wir haben alle schöne, gemütliche, sportliche und vor allem humorvolle Stunden rund um den Schopf verbracht!

Team „FC Buschang 1“ im Einsatz, Disziplin „Traktor ziehen“.

Wäre als Siegerinterview geplant gewesen, die Jury um den „Unparteiischen??“ Roger Krebs entschloss sich aber kurzerhand, die Rangliste auszulosen anstelle der erbrachten Resultate zu werten. Disziplin „Traktor ziehen“.

Schopffest 2012

Unsere Juniorinnen B, charmant und immer mit einem Lächeln im Einsatz.

Die Junioren B organisierten ein Torwandschiessen und holten so mehrere hundert Franken in die Mannschaftskasse.

„Habegger -Brothers“ in Äggschen beim Torwandschiessen

Vorstandsmitglied Luisa zeigte Ballgefühl und Technik

Auch das Buvetten-Team war aktiv dabei (wenn das der Housi wüsst)

Schopffest 2012

Das Siegerbild mit den tollen Preisen gesponsert von:

- *Sporthouse Intersport, Bahnhofstrasse Biel*
- *Racine Reisen, Biel*
- *Altstadtkellerei Biel AG, Familie Vogelbacher*

Herzliche Gratulation den Gewinnern und ein grosses MERCI den Sponsoren.

schöner, wirksamer, prickelnder.

seit über sieben jahren ihr partner für corporate identity, grafik, werbung, internet und webdesign. von der idee bis zur realisation.

liebcom
grafik+internet

liebcom grafik+internet
mike lieb
föhrenweg 5
2554 meinisberg

fon|fax 032 558 78 88
mobile 078 611 80 88
mike.lieb@liebcom.ch
www.liebcom.ch

3. „Weisch no“ Anlass

Der vor 1 Jahr ins Leben berufene „Weisch no“ Anlass etabliert sich als erfolgreiche Grösse im FC-Kalender. Wiederum fanden sich am 19. August 2012 um die 100 ehemalige Buschanger-Kicker auf dem Längfeld ein, genossen das Wiedersehen mit Fussballkollegen, liessen sich vom feinen Essen der Buvette verwöhnen und entdeckten in der „Weisch no“- Ecke – in den Unterlagen aus vergangenen Zeiten – so viele Anekdoten und Erinnerungen.
Aber auch Gegenwart und Zukunft waren zu statten, spielte doch die 1. Mannschaft das Saison- Eröffnungsspiel mit dem ehrgeizigen Ziel des Wiederaufstiegs.

Die Vereinsgeschichte – festgehalten in vielen Dokumenten und Fotoalben – liess manches „Weisch no“-Erlebnis aufkommen.

Das Spiel der 1. Mannschaft unter kundiger Beobachtung der „Fussballexperten“.
Das heisse Wetter lies die Fans sogar von ihren „Stammplätzen“ an einen Schattenplatz verschieben.

An der Buvette lief während dem Spiel die Vorbereitung für das Essen auf Hochtouren.

3. „Weisch no“ Anlass

Das „Buvetten- Champions League Team“ des FCB34, auch nach dem harten Einsatz immer noch mit einem Lächeln auf dem Gesicht!

Die Gewinner des Fragespiels „Wie viele Schritte macht unser Rolf Beninger während der ganzen Saison beim Markieren der Spiellinien?“ Auf eine detaillierte Ausrechnung wird hier aus Platzgründen verzichtet.

Ruth Fankhauser wurde für „die vielen Dienstjahre Buvette“ geehrt. Herzlichen Dank auch an dieser Stelle für Deine Treue und Dein Engagement für unseren Verein.

3. „Weisch no“ Anlass

Der Ausklang des Anlasses mit gemütlichem Plaudern...

...oder einem Jass.

Der nächste „Weich no“ Anlass findet am **Sonntag 14. April 2013** statt. Bitte sofort in die Agenda eintragen! Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

Neujahrsgruss / voeux de fin d'année

Der FC Bözingen 34 dankt allen für die Vereinstreue und die Unterstützung, wünscht eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch und freut sich auf viele spannende und unterhaltsame Momente im 2013 mit unserem Verein.

Le FC Boujean 34 vous remercie pour votre fidélité et votre soutien, vous souhaite un joyeux noël et une bonne année, et se réjouit de tous les moments passionnants et amusants à venir en 2013.

Bäckerei - Konditorei - Tea Room - Confiserie

Gurzelen

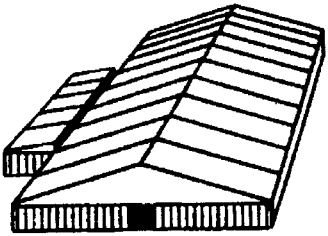
K. Meyer + L. Cerf

Dufourstr. 147 · 2502 Biel · ✆ 032 341 57 20

ROMA

Ristorante – Pizzeria

Orpundstrasse 15/17, 2504 Biel / Bienne
Tel. & Fax: 032 341 20 30



Hofer + Häni AG
Festmaterial-Vermietungen

Peter Hofer
Westerholz 14, 2504 Biel-Bienne
Tel. 032 341 31 76
Natel 079 432 06 22

Wir empfehlen uns für die Vermietung von

Party-Zelte ab 50 Personen
Festhallen bis 5000 Personen
Bühnen und Festbestuhlungen
Beleuchtungen und Tableaux
Glaswaren, Geschirr und Besteck
Küchenmaterial
Verkauf von Einweg-Geschirr
sowie sämtliches Zubehör

EDELTRAUD SCHNEIDER - HAUSER

06. Oktober 1952 – 11. Oktober 2012

Nach langer Krankheit, und doch unerwartet schnell, hat uns Traud anfangs Oktober verlassen. Traud hat sich während Jahren für unseren Verein eingesetzt. Sie hat viel für die Buvette getan, eine Zeit lang übernahm sie sogar die Verantwortung als Buvetten-Chefin. Unvergesslich auch die Spiel- und Unterhaltungsabende in den Trainingslagern, welche Traud aktiv mitgestaltete. Und dass sich Claude immer in diesem Ausmass für unseren Verein einsetzen konnte, ist auch Traud zu verdanken.

Der FC Bözingen 34 trauert mit der ganzen Familie und wünscht viel Kraft und Zuversicht.

HANSJÖRG KEHRLI

3. Dezember 1930 – 11. November 2012

EHRENMITGLIED
HAUPTTRAINER 1965 - 1969
JUNIOREN OBMANN 1969 - 1973
JUNIOREN TRAINER 1970 - 1971
SENIOREN OBMANN 1974 - 1978

Wir danken Hansjörg für die geleisteten Arbeiten und Einsatz in diversen Funktionen für den FC Bözingen 34. Wir werden ein ehrendes Andenken bewahren.

Den Hinterbliebenen entbieten wir unsere herzlich Anteilnahme sprechen an dieser Stelle unser tiefes Beileid aus.

SPORTHOUSE

Bahnhofstrasse 4 | CH-2502 Biel/Bienne
www.sporthouse.ch

EINER VON 200 FÜHRENDEN SPORTFACHHÄNDLER DER SCHWEIZ.

INTERSPORT®